

Lección 27 - الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

اسْمُ - Sustantivos Maq̣sūr, Manqụ̄ṣ y Mamdūd

المَقْصُورُ وَالْمَنْقُوصُ وَالْمَمْدُودُ

اسْمُ الْمَقْصُورِ El Sustantivo Maqsur

Cuando un sustantivo termina en la vocal larga "a" alif Maqsura se conoce como sustantivo maqsur:

- El sustantivo termina en alif Maqsura (ej. مُرْتَضَى).
- La letra antes de alif maqsura siempre lleva fatha.

El sustantivo maqsur es declinable (اسْمٌ مُعْرَبٌ). Pero, la palabra (عَلَى) "ʿalā" no es un sustantivo maqsur, porque es una preposición, no un sustantivo. Lo mismo aplica para la palabra (يَسْعَى) "yasʿā" porque es un verbo y el pronombre demostrativo (هَذَا) "hādhā" porque es un sustantivo indeclinable.

Hasta el momento, hemos aprendido que cuando una palabra se ve afectada por la declinación, como resultado de alguna regla gramatical, la última letra normalmente se ve afectada, tomando algunos signos, ya sea una vocal corta, o un cambio en las vocales largas que se encuentran al final. Por ejemplo: "ʿalā al maktabi" – sobre la mesa, "al maktabi" toma Kasrah en la última letra porque está precedida por una preposición ("ʿala" es decir "sobre").

Sin embargo, en esta lección, aprendemos que en ciertos casos, hay una "declinación asumida", es decir, asumimos que la palabra está en un caso específico pero no vemos el signo correspondiente. La razón para esto, es porque las palabras que terminan en Alif Maqsura no toleran cambios en la última vocal, por ende el cambio de caso no será visible. Por ejemplo:

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| <p>مَرْفُوعٌ بِضَمَّةٍ مُقَدَّرَةٌ (لَيْسَتْ ظَاهِرَةٌ)</p> <p>Nominativo por dhamma asumida, no visible</p> | <p>Murtada asistió a la reunión</p> | <p>حَضَرَ مُرْتَضَى الْجَمَاعَةِ <i>ḥaḍara Murtaḍâ al-ijtimāʿa</i></p> |
| <p>مَنْصُوبٌ بِفَتْحَةٍ مُقَدَّرَةٌ (لَيْسَتْ ظَاهِرَةٌ)</p> <p>Acusativo con fatha asumida, no visible</p> | <p>Vi a murtada en la escuela</p> | <p>رَأَيْتُ مُرْتَضَى فِي الْمَدْرَسَةِ <i>Ra'aytu Murtaḍâ fi al-Madrasah</i></p> |
| <p>مَجْرُورٌ بِكَسْرَةٍ مُقَدَّرَةٌ (لَيْسَتْ ظَاهِرَةٌ)</p> <p>Caso genitivo con kasra asumida, no visible</p> | <p>Fui con murtada al club</p> | <p>ذَهَبْتُ مَعَ مُرْتَضَى إِلَى النَّادِي <i>A dhahabtu maḡa Murtaḍâ ilā al-nādī</i></p> |





La palabra *Murtaḍâ* es un sustantivo masculino propio que se encuentra en caso nominativo en la primera oración. El signo del caso nominativo es una ḍammah que se asume, ya que este es el sujeto que realiza la acción.

En la segunda oración, la misma palabra se encuentra en caso acusativo sin ningún signo visible, se asume que lleva una fatha por su caso, pero no es aparente. En este caso, murtada está en caso acusativo porque es el predicado u objeto de la oración verbal. Es decir, aquel que recibe la acción.

En la tercera oración la palabra se encuentra en caso genitivo, porque está precedida por una preposición (harf Jarr). No tiene un signo aparente, pero se asume que lleva una kasra.

Cuando el signo de la declinación no es visible sino asumido se conoce como (إِعْرَابٌ تَقْدِيرِيٌّ) "*iḡrâb taqdīrī*", i.e. declinación virtual o asumida – es decir que el signo no aparece al final de la palabra.

Esto aplica a todos los sustantivos maqsur:

| Imagen | oración |
|---|--|
|  | <p>نَامَتْ سَلْمَى مُبَكَّرَةً</p> <p><i>nāmat salmā mubakkiratan</i></p> <p>Salma durmió temprano</p> |
|  | <p>هَذِهِ أُخْتِي لَيْلَى</p> <p><i>hādhihi ukhtī laylā</i></p> <p>esta es mi Hermana leyla</p> |
|  | <p>الْبَيْتُ هُوَ مَأْوَى الْأُسْرَةِ</p> <p><i>al-baytu huwa ma'wā al-usrah</i></p> <p>la casa es el albergue de la familia</p> |
|  | <p>إِسْمُ أَخِي مُوسَى</p> <p><i>ismu akhī musā</i></p> <p>el nombre de mi hermano es Musa</p> |

اسم المنقوص - Sustantivo Manqus

El sustantivo declinable (اسم مُعْرَبٌ) que termina en (ي) "yā" /-ī/ precedido por una kasra se conoce como (اسمٌ مَنْقُوصٌ) "sustantivo manqūs". Es decir, es un sustantivo que termina con una vocal larga yaa /-ī/ por ejemplo sāḩī (سَاعِي), qāḩī (قَاصِي), ghāī (غَالِي), etc. La condición de estos sustantivos con respecto a la declinación son igual a los descritos en la sección anterior de los sustantivos maqsur.

Los signos de declinación solo aparecen cuando el sustantivo se encuentra en el caso acusativo, por ejemplo:

رَأَيْتُ قَاضِيَّ الْمَدِينَةِ

ra'ytu qâḏī-a al-madīnah

Vi al Juez de la ciudad

Si el sustantivo Manqus se encuentra en caso nominativo o genitivo, los signos (dhamma y kasra) no serán visibles. Por ejemplo:

| Oración | Transliteración | Traducción | Declinación الإعراب |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| جَاءَ قَاضِي الْمَدِينَةِ | <i>jā'a qâḏī al-madīnah</i> | Vino el juez de la ciudad | مَرْفُوعٌ Nominativo |
| هَذَا بَيْتُ الْقَاضِي | <i>hādhā baytu al-qâḏī</i> | Esta es la casa del juez | مَجْرُورٌ Genitivo |

La letra (ي) "yā" /-ī/ siempre se omite en los sustantivos manqūṣ excepto en los siguientes tres casos:

1. Cuando está precedido por el artículo definido " (ال) al:-

جَاءَ الْقَاضِي

jā'a al-qâḏī

El Juez vino

2. Cuando es " (مُضَافٌ) *muḏâf* "adjunto) (la primera parte de la frase de posesión)

جَاءَ قَاضِي الْمَدِينَةِ

ĵā'a qâḏī al-madīnah

El Juez de la ciudad vino

3. Cuando está en caso acusativo como sustantivo común con doble fathah:

رَأَيْتُ قَاضِيًا

Ra'aytu qâḏiya-n

Vi a un juez

En otros casos aparte de los tres mencionados, la (ي) "yā" del sustantivo manqūṣ se omite, y se escribe con tanwin (una nūn sin vocal al final del sustantivo). Por ejemplo:

| | مَرْفُوعٌ Nominativo | مَنْصُوبٌ Acusativo | مَجْرُورٌ Genitivo |
|-------------------------------|---|---|--|
| con Artículo definido (ال) | هَذَا الْقَاضِي <i>hādhā al-qâḏī</i> Este es el juez. | زَارَ أَبِي النَّادِي <i>zara abī al-nādī</i> Mi padre visitó el club. | هَذَا بَيْتُ الْقَاضِي <i>hādhā baytu al-qâḏī</i> esta es la casa del juez |
| Mudaf o anexo sin (ال) | هَذَا قَاضِي الْمَدِينَةِ <i>hādhā qâḏī al-madīnah</i> Esta es la ciudad del Juez | أَنَا أُحِبُّ نَادِي الشَّمْسِ <i>ana uḥibbu nādiya al-shams</i> Me gusta el Club al Shams | مَرَرْتُ بِنَادِي الصَّيْدِ <i>marartu bi-nādī aṣ-ṣaydi</i> Pasé por el club de tiro |

| | | | |
|---|---|--|--|
| Indefinido sin (ال) sin anexar | هَذَا قَاضٍ <i>hādhā qâḍī-n</i> este es un juez | رَأَى أَخِي نَادِيًا كَبِيرًا <i>ra'a akhī nadiya-n</i> <i>kabīra-n</i> mi padre vio un club grande | مَرَرْتُ بِنَادٍ كَبِيرٍ <i>marartu binādi-n</i> <i>kabīri-n</i> pasé por un club grande |
|---|---|--|--|

En la columna 1 (ejemplos de casos nominativos), la ḍammah no aparece en la palabra (القَاضِي) "al qâḍī" (el juez) en la primera oración, pero escribimos la letra (ي) "yā'" porque el sustantivo manqūš tiene como prefijo el artículo definido (ال) "al-".

En la segunda oración de esta columna: (هَذَا قَاضِي الْمَدِينَةِ) la ḍammah no aparece en la palabra (قَاضِي) "qâḍī" (juez), porque es un sustantivo anexado o mudaf (poseído).

En la tercera oración de esta columna: (هَذَا قَاضٍ) "hādhā qâḍī-n" (este es un juez), la yā' se omite porque la palabra "qâḍī" es indefinida (sin el prefijo (ال)), y no está anexada a ningún sustantivo, es decir no está poseído.

Lo que se ha mencionado sobre el caso nominativo y el signo dhamma invisible en la palabra, también aplica para el caso genitivo, y así se asume que el signo kasra aunque no sea aparente. La omisión de la letra final (ي) "yā'" /-ī/ depende si la palabra es definida o indefinida o anexada.

El caso acusativo es el único que es diferente, ya que el signo fatha aparece en el sustantivo manqus. La última letra, (ي) "yā'" /-ī/ en el sustantivo manqus, siempre se escribe. Esto se debe a (ي) se omite cuando el sustantivo manqūš es indefinido, no es poseído o anexado, o no se encuentra en el caso acusativo terminado en fatha. Pero cuando termina en

fathah, la letra (ي) se escribe, aunque la palabra esté anexada o sea indefinida, considere los ejemplos siguientes:

| | |
|--|---|
| <p>مَنْصُوبٌ وَفِيهِ "ال"</p> <p>Acusativo y definido</p> | <p>زَارَ أَبِي النَّادِيَّ</p> <p><i>zara abī al-nādiy-a</i></p> <p>Mi padre visitó el club</p> |
| <p>مَنْصُوبٌ وَلَيْسَ مُضَافًا وَلَيْسَ فِيهِ "ال"</p> <p>Acusativo e indefinido</p> | <p>رَأَى أَخِي نَادِيًا كَبِيرًا</p> <p><i>ra'ā akhī nādiya-n kabīra-n</i></p> <p>Mi hermano vio un club grande</p> |
| <p>مَنْصُوبٌ وَمُضَافٌ</p> <p>Acusativo y anexado o poseído</p> | <p>أَنَا أَحِبُّ نَادِيَّ الشَّمْسِ</p> <p><i>anā uhibbu nādiya al-shams</i></p> <p>Me gusta el club Al Shams.</p> |

الاسمُ الممدودُ - Sustantivo mamdūd

El sustantivo mamdud (اسمٌ ممدودٌ) es un sustantivo singular que termina en hamzah (ء) precedido por alif. Siendo singular significa que las palabras (نِسَاءً) "nisā", (أَهْوَاءً) "ahwā" y (آبَاءً) "ābā", no se consideran sustantivos mamdud, porque estos son plurales. Antes de discutir las reglas relacionadas con los sustantivos mamdūd, miremos algunos ejemplos:

| Transliteración | Traducción | الاسمُ الممدودُ |
|-----------------|------------|-----------------|
| <i>saħrā'</i> | Desierto | صَحْرَاءُ |
| <i>bayḏā'</i> | blanco | بَيْضَاءُ |
| <i>hasnā'</i> | lindo | حَسَنَاءُ |
| <i>khadrā'</i> | verde | خَضْرَاءُ |

Aquí debemos observar que la letra hamzah (ء) no es una (حَرْفٌ عِلَّةٌ) "ḥarfū ṣillah" (letra débil o defectuosa), sino una letra semi débil, porque la acompaña una vocal larga, alif, la cual es similar a las letras defectuosas o débiles.

En cuando a la declinación del sustantivo masculino mamdūd, los tres signos de los casos son visibles en estos. Aquí debemos resaltar dos puntos importantes: el sustantivo mamdūd puede ser masculino, como (بَنَّاءٌ) "bannā" (constructor) y (قَرَّاءٌ) "qarrā" (recitador) y en estos casos los sustantivos son declinables como en el caso de los sustantivos ordinarios. Las vocales ḍammah, fatḥah y kasrah aparecerán en los casos nominativo, acusativo, y genitivo respectivamente, por ejemplo:

| الْجُمْلَةُ oración | الْمَعْنَى significado | الإِعْرَابُ declinación | الْعَلَامَةُ Signo diacrítico |
|--|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| هَذَا قَرَّاءٌ لِّلْقُرْآنِ <i>hādhā qarrā'u-n lil-qur'ān</i> | Este es un recitador del Qur'an | مَرْفُوعٌ Nominativo | الضَّمَّةُ ḍammah |
| أَحِبُّ قَرَّاءَ الْقُرْآنِ <i>uhibbu qurrā'a al-qur'ān</i> | Me gustan los recitadores del Qur'an. | مَنْصُوبٌ Acusativo | الْفَتْحَةُ fatḥah |
| عَمِلْتُ مَعَ بَنَّاءٍ جَيِّدٍ <i>ṣamiltu maṣa banana'i-n jāyid</i> | Trabajé con un constructor nuevo | مَجْرُورٌ Genitivo | الْكَسْرَةُ kasrah |

Pero si el sustantivo mamdud es femenino, como (صَحْرَاءٌ) "saḥrā", (خَضْرَاءٌ) "khaḍrā" and (بَيْضَاءٌ) "bayḍā"; la letra alif se conoce en estos casos como (أَلِفُ التَّائِيثِ الْمَمْدُودَةُ) la alif femenina prolongada. En este caso el sustantivo será (مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ) "mamūṣu-n mina aṣ-ṣarf" limitado en la variación, por ende los signos diacríticos serán la ḍammah para el caso nominativo y la fatḥah para ambos casos, acusativo y genitivo. Pero (como todo sustantivo diptota) puede estar en caso genitivo con el

signo de kasrah en el caso de los sustantivos (مُضَافٌ) (anexados) o con el prefijo del artículo definido (ال). Por ejemplo:

| الْجُمْلَةُ oración | الْمَعْنَى significado | الإِعْرَابُ declinación | عَلَامَةُ الإِعْرَابِ signo |
|--|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| حَضَرَتْ حَسَنَاءُ الإِجْتِمَاعِ <i>ḥaḍarat ḥasnā'u al-ijtimā'a</i> | Hasnā asistió a la reunión | مَرْفُوعٌ Nominativo | الضَّمَّةُ Ḍammah |
| رَأَيْتُ الصَّحْرَاءَ العَرَبِيَّةَ <i>ra'aytu al-ṣaḥrā'a al-gharbiyyata</i> | Visité el desierto del oeste | مَنْصُوبٌ Acusativo | الْفَتْحَةُ Fathah |
| ذَهَبْتُ إِلَى الحَجِّ بِأَثْوَابٍ بَيْضَاءَ <i>dhahabtu ilā al-ḥajji bi'athwābi-n bayḍā'a</i> | Fui al Hajj con vestidos blancos | مَجْرُورٌ Genitivo | الْفَتْحَةُ Fathah |
| عِنْدِي كَثِيرٌ مِنْ الأَثْوَابِ البَيْضَاءِ <i>ʿindi kathīru-n mina al-athwābi al-bayḍā'i</i> | Tengo muchos vestidos blancos | مَجْرُورٌ Genitivo | الْكَسْرَةُ Kasrah |
| تَجَوَّلتُ فِي صَحْرَاءِ السُّعُودِيَّةِ <i>tajawwaltu fi ṣaḥrā'i al-saʿūdiyyati</i> | Recorrí por el desierto saudita | مَجْرُورٌ Genitivo | الْكَسْرَةُ Kasrah |

El dual y el plural de los sustantivos Maqṣūr, Manqūṣ y mamdūd

En partes previas estudiamos todo relacionado con los sustantivos maqṣūr, manqūṣ y mamdūd cuando son singulares. A continuación veremos su comportamiento cuando son duales y plurales.

1- Sustantivo Maqṣūr

A. El Dual:

Para transformar un sustantivo maqṣūr al caso dual, observamos la raíz de la palabra. Hay dos probabilidades:

- Si es sustantivo tiene una raíz tríltera (es decir que consiste en tres letras) la Alif final se tiene que tornar hacia su raíz ya sea (wāw) o (ya'). Esto depende del origen léxico de la letra final Alif de la palabra. (la letra alif no es una letra léxica en ninguna palabra árabe, por ende cuando la vemos en una palabra significa que se transformó a partir de una ya o una waw. La práctica avanzada de los derivados ayuda a encontrar el origen de la Alif, de lo contrario podemos hacer uso de un diccionario. Después de transformar la alif a su letra de origen, le agregamos el sufijo dual (ان) "-ani" en el caso nominativo, y (ين) "-yni" en el caso acusativo o genitivo. Por ejemplo:

| الاسم | المثنى المرفوع | المثنى المنصوب والمجرور |
|------------|-----------------|---------------------------|
| sustantivo | Dual nominativo | Dual acusativo y genitivo |
| هُدَى | هُدَيَانِ | هُدَيَيْنِ |
| Hudā | Hudayān-i | Hudayayn-i |
| عَصَا | عَصَوَانِ | عَصَوَيْنِ |
| ʿaṣā | ʿaṣawāni | ʿaṣawayni |

Si la palabra no es tríltera (su raíz consiste en más de tres letras la alif final "-ā" se debe transformar en una (ي) "yā" y el sustantivo debe ser adjunto al sufijo (ان) "-ani" en el caso nominativo y (ين) "-en" en el caso genitivo y acusativo por ejemplo:

| الاسم | المثنى المرفوع | المثنى المنصوب والمجرور |
|------------|-----------------|---------------------------|
| Sustantivo | Dual nominativo | Dual acusativo y genitivo |
| مُصْطَفَى | مُصْطَفَيَانِ | مُصْطَفَيَيْنِ |

| | | |
|-------------|-----------------|------------------|
| Mustafā | Mustafayān-i | Mustafayayn-i |
| مُسْتَشْفَى | مُسْتَشْفِيَانِ | مُسْتَشْفِيَيْنِ |
| Mustashfā | Mustashfayān-i | Mustashfayayn-i |

B. Plural Masculino:

Si transformamos el sustantivo singular maqṣūr en un sustantivo masculino plural, la alif se omite y se reemplaza por el sufijo masculino plural, una vocal a permanece antes del sufijo plural masculino para indicar la alif omitida. Por ejemplo:

| الاسْمُ الْمَقْصُورُ | جَمْعُ مَرْفُوعٌ | جَمْعُ مَنْصُوبٌ أَوْ مَجْرُورٌ |
|-----------------------------|-------------------|---------------------------------|
| Sustantivo maqsur | Plural nominativo | Plural acusativo y genitivo |
| مُصْطَفَى (اسْمٌ مُذَكَّرٌ) | مُصْطَفَوْنَ | مُصْطَفَيْنَ |
| Muṣṭafā (masculino) | Muṣṭafū-na | Muṣṭafayna |

C. femenino plural:

Si transformamos el sustantivo maqṣūr singular en femenino plural, observamos la raíz de la palabra. Hay dos probabilidades:

- si el sustantivo tiene una raíz trilitera, como (هُدَى) "hudā" y (عَصَا) "ḡaṣā", la alif vuelve a su raíz original de la cual fue convertida (i.e. wāw o yā' (ي) o (و) dependiendo del origen léxico de la Alif final de la palabra, y luego añadimos el sufijo plural femenino, por ejemplo:

| الاسْمُ الْمَقْصُورُ | جَمْعُ مَرْفُوعٌ | جَمْعُ مَنْصُوبٌ أَوْ مَجْرُورٌ |
|-------------------------|-------------------|---------------------------------|
| Sustantivo maqsur | Plural nominativo | Plural acusativo o genitivo |
| هُدَى (اسْمٌ مُؤَنَّثٌ) | هُدَايَاتٌ | هُدَايَاتٍ |
| Hudā (femenino) | Hudayātu-n | Hudayāti-n |
| عَصَا (اسْمٌ مُؤَنَّثٌ) | عَصَوَاتٌ | عَصَوَاتٍ |
| ḡaṣā (femenino) | ḡaṣawātu-n | ḡaṣawāti-n |

Si el sustantivo Maqṣūr es de más de tres letras, la alif se transforma en yā', luego se agrega el signo de plural femenino.

| الاسمُ الْمُقْصُرُ | جَمْعُ مَرْفُوعٍ | جَمْعُ مَنْصُوبٍ أَوْ مَجْرُورٍ |
|--------------------------|-------------------|---------------------------------|
| Sustantivo maqsur | Plural nominativo | Plural acusativo o genitivo |
| نَجْوَى (اسمٌ مُؤَنَّثٌ) | نَجْوَيَاتٌ | نَجْوَيَاتٍ |
| Najwā (femenino) | Najwayātun | Najwayātin |

2- Sustantivo Manqūṣ

El Sustantivo manqūṣ termina en (ي), precedido por una kasrah, como (قَاضِي), (دَانِي), (قَاصِي). En la forma dual, el sustantivo no cambia, simplemente se le añade el sufijo dual. En la forma plural se omite la letra (ya) y se reemplaza por el sufijo plural. Si el plural es masculino, el sufijo es precedido por una dhamma en el caso nominativo, y por kasrah en el caso acusativo y genitivo. Por ejemplo:

| الاسمُ | المثنى المرفوع | المثنى المنصوب والمجرور | الجمع المرفوع | الجمع المنصوب والمجرور |
|------------|-----------------|----------------------------|-------------------|-----------------------------|
| sustantivo | Nominativo dual | Acusativo y genitivo dual | Nominativo plural | Acusativo y genitivo plural |
| قَاضِي | قَاضِيَانِ | قَاضِيَيْنِ | قَاضُونَ | قَاضِينَ |
| qâḍī | qâḍiyān-i | qâḍiyayn-i | qâḍūn-a | qâḍīn-a |
| قَاصِي | قَاصِيَانِ | قَاصِيَيْنِ | قَاصُونَ | قَاصِينَ |
| qâṣī | qâṣiyān-i | qâṣiyayn-i | qâṣūn-a | qâṣīn-a |
| دَانِي | دَانِيَانِ | دَانِيَيْنِ | دَانُونَ | دَانِينَ |
| dānī | dāniyān-i | dāniyayn-i | danūn-a | danīn-a |

3- Sustantivo Mamdūd

El sustantivo mamdud (اسمٌ مَمْدُودٌ) es un sustantivo singular que termina en (ء) precedido por Alif como (بَنَاءٌ) "bannā", (قَرَاءٌ) "qarrā", (صَحْرَاءٌ)

"šaḥrā'" y (سَمَاءٌ) "samā'". Hay tres reglas para establecer el plural y dual de estos sustantivos:

Si la Hamza es parte de la raíz de la palabra como en el caso de (قَرَاءٌ) "qarrā'", la cual se ha tomado del verbo (قَرَأَ) "qara'a" la hamza no cambiará:

| الاسم sustantivo | المثنى المرفوع Nominativo dual | المثنى المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo dual | الجمع المرفوع Nominativo plural | الجمع المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo plural |
|---------------------|-----------------------------------|---|------------------------------------|--|
| قَرَاءٌ qarrā' | قَرَاءَانِ qarrā'ān-i | قَرَاءَيْنِ qarrā'ayn-i | قَرَاءُونَ qarrā'ūn-a | قَرَائِنَ qarrā'in-a |

Si el origen de la Hamza es (و), como en el caso de (سَمَاءٌ) "samā'" ya que se deriva del verbo (سَمَا، يَسْمُو) la hamzah vuelve al origen (و):

| الاسم sustantivo | المثنى المرفوع Nominativo dual | المثنى المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo dual | الجمع المرفوع Nominativo plural | الجمع المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo plural |
|---------------------|-----------------------------------|---|------------------------------------|---|
| سَمَاءٌ samā' | سَمَاوَانِ samāwan | سَمَاوَيْنِ samāwyn-i | سَمَاوَاتُ samāwātu-n | سَمَاوَاتٍ (جَمْعُ) مُؤَنَّثٍ سَالِمٍ Samāwāti-n femenino plural regular |

Si la hamzah es un signo del femenino (no es parte de la raíz del sustantivo sino que es un signo de femenino), como (صَحْرَاءٌ) y (حَسَنَاءٌ), las reglas

previas se aplican en este caso. Podemos decir (صَحْرَاءِانِ) o (صَحْرَاوَانِ), y así el resto de sustantivos mamdud donde la hamza sea in signo del femenino. Por ejemplo:

| الاسم sustantivo | المثنى المرفوع Nominativo dual | المثنى المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo dual | الجمع المرفوع Nominativo plural | الجمع المنصوب والمجرور Acusativo y genitivo plural |
|---------------------|-----------------------------------|---|------------------------------------|--|
| صَحْرَاءُ ṣaḥrā' | صَحْرَاءِانِ ṣaḥrā'āni | صَحْرَاءَيْنِ ṣaḥrā'yni | صَحْرَاءَاتُ ṣaḥrā'ātu-n | صَحْرَاءَاتٍ ṣaḥrā'āti-n |
| | صَحْرَاوَانِ ṣaḥrāwāni | صَحْرَاوَيْنِ ṣaḥrāwayni | صَحْرَاوَاتُ ṣaḥrāwātu-n | صَحْرَاوَاتٍ ṣaḥrāwāti-n |
| حَسَنَاءُ ḥasnā' | حَسَنَاءِانِ ḥasnā'āni | حَسَنَاءَيْنِ ḥasnā'ayni | حَسَنَاءَاتُ ḥasnā'ātu-n | حَسَنَاءَاتٍ ḥasnā'āti-n |
| | حَسَنَاوَانِ ḥasnāwāni | حَسَنَاوَيْنِ ḥasnāwayni | حَسَنَاوَاتُ ḥasnāwātu-n | حَسَنَاوَاتٍ ḥasnāwāti-n |

مُرَاجَعَةُ الْمُفْرَدَاتِ Vocabulario

| Español | Árabe | Español | Árabe |
|------------------|---------|---------|-----------|
| Edicto religioso | فَتْوَى | El club | النَّادِي |
| mundo | دُنْيَا | Costoso | غَالِي |

| | | | |
|-----------|----------------------|--------------------|----------------------|
| caminó | مَشَى | juicio | قَاضٍ |
| albergue | مَأْوَى | Distante | قَاصٍ |
| esperanza | رَجَاءٌ | hermoso | حَسَنَاءُ |
| alto | العَالِي | Café | المَقْهَى |
| Calma | هَادِي | La mañana | الضُّحَى |
| Mi vida | حَيَاتِي | Mi país | بِلَادِي |
| desierto | صَحْرَاءُ | negro | أَسْوَدٌ - سَوْدَاءُ |
| azul | أَزْرَقٌ - زَرْقَاءُ | blanco | بَيْضَاءُ - أَبْيَضُ |
| verde | أَخْضَرٌ - خَضْرَاءُ | Rojo | أَحْمَرٌ - حَمْرَاءُ |
| reyes | المُلُوكُ | Hospital | مُسْتَشْفَى |
| El valle | الْوَادِي | Valle de los reyes | وَادِي المُلُوكِ |